

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 99 (1981)
Heft: 244

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 44.-, halbj. Fr. 27.-, Ausland Fr. 55.- jährlich
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 244 - 3289

Bern, Mittwoch, 21. Oktober 1981
 Berne, mercredi, 21 octobre 1981

99. Jahrgang
 99e année

No 244 - 21. 10. 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 310803-310845

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällige für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(3632)

Gemeinschuldner: Striehn Karl-Heinrich, geboren 1938, deutscher Staatsangehöriger, Elektromaschinenbautechniker, Herzogenmühlestrasse 14, 8051 Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 16. Oktober 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 10. November 1981.

8050 Zürich, den 16. Oktober 1981

Konkursamt Oerlikon-Zürich:
 R. Wältli, Notar-Stellvertreter

Ct. Ticino

(3616)

Fall 46/81

Fallita: Becmar SA, Figno.

Data dell'apertura del fallimento: 7 ottobre 1981.

Procedura sommaria: con decreto di data 14 ottobre 1981 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano, è autorizzata la liquidazione con la procedura sommaria ai sensi dell'art. 231 LEF.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 10 novembre 1981.

Avviso d'incanto

I beni inventariati saranno venduti presso la fabbrica Becmar SA, Figno il giorno venerdì 20 novembre 1981, alle ore 14 in avanti.

Beni da realizzare: scrivanie d'ufficio, mobili d'ufficio, gruppo imbottito, macchine per scrivere, calcolatrici, scansioni in metallo, 1 bilancia Berkel grossa, macchinari per stampati su stoffa, ecc.

6900 Lugano, il 15 ottobre 1981

Ufficio esecuzione e fallimenti
 1° circondario, Lugano
 Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. Ticino

(3634)

Fallito: Veronese Danilo, lavorazione meccanica e artigianale del legno, Malvaglia.

Data dell'apertura del fallimento: 29 settembre 1981, decreto della pretura di Blenio.

Termine per le insinuazioni: 21 novembre 1981.

Prima adunanza dei creditori: 30 ottobre 1981, alle ore 10, nella sala delle udienze penali del pretorio di Blenio in Acquarossa.

6716 Acquarossa, il 16 ottobre 1981

Ufficio esecuzione e fallimenti
 del distretto di Blenio
 Per l'ufficio: D. De-Maria, s. uff.

Ct. de Vaud

(3617)

Faillite: Barkhuus S. a. r. l., construction d'usines d'incinération de déchets, route de Chavannes 15, Lausanne.

Date du prononcé: 1er octobre 1981.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 10 novembre 1981.

1001 Lausanne, le 21 octobre 1981

Office des faillites

Ct. de Genève

(3633)

Failli: Succession insolvable de Motehan Guy Georges, 28 mai 1932 ZH, qv., administrateur, domicilié chemin du Pomnier 20, au Grand-Saconnex GE et chemin de l'Erse 23, au Grand-Saconnex GE. Décédé le 7 mai 1981.

Date de l'ouverture de la faillite: 11 août 1981.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 19 octobre 1981.

Délai pour les productions: 10 novembre 1981.

1200 Genève, le 21 octobre 1981

Office des faillites
 Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Basel-Stadt

(3635)

Gemeinschuldner: **Blöchlinger Rudolf**, Kaufmann, Rappoltshof 5, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 17. August 1981.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 14. Oktober 1981.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. November 1981 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2500.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, den 21. Oktober 1981

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Genève

(3630)

Ct. de Berne

(3623)

Le Tribunal de la première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: **Holparvest S.A.**, commerce de produits de toutes sortes, notamment de provenance orientale; administration de participations et d'immeubles, exploitation de brevets et autres droits, prestation de services et toutes transactions se rapportant au but, ayant son siège, rue de la Rôtisserie 31, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 octobre 1981.

Date de suspension de la liquidation: 19 octobre 1981.

Délai pour l'avance des frais: 2 novembre 1981.

Montant de l'avance: fr. 3000.-

1200 Genève, le 21 octobre 1981

Office des faillites

Le préposé: P. Mermoud

Faillie: **Ruprecht's Iver SA**, Prés-Guétins 45a, ci-devant à La Neuveville.

Sont déposés dès le 21 octobre 1981:

1. l'état de collocation
2. l'état des revendications
3. l'inventaire.

Un délai de dix jours, dès la présente publication, est imparti aux créanciers pour:

1. intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP)
2. demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49, OTF du 13 juillet 1911)
3. recourir contre les opérations d'inventaire concernant les objets déclarés de stricte nécessité (art. 32, al. 2, OTF du 13 juillet 1911).

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, devant le juge qui a prononcé la faillite. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 293.266 sont révoquées par cette publication.

2520 La Neuveville, le 15 octobre 1981

Le substitut aux faillites:
G. Racine**Kt. Basel-Stadt**

(3636)

Gemeinschuldnerin: **Inter-CTS AG**, Organisation von Flügen von der Schweiz nach der Türkei und umgekehrt, etc., St. Jakobs-Strasse 61, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 21. Juli 1981.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 13. Oktober 1981.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. November 1981 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4001 Basel, den 21. Oktober 1981

Konkursamt Basel-Stadt

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Aargau

(3622)

Kollokationsplan für Forderungen in Klasse 2Im Konkurs der **H. Koch AG**, Schulhausstrasse 6, Zofingen, liegt der Kollokationsplan für die Forderungen der Klasse 2 den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zofingen, Oberenfelden, und bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung, Allgemeine Treuhand AG, Kasinostrasse 29, Aarau, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an beim Bezirksgericht Zofingen anhängig zu machen.

5000 Aarau, den 17. Oktober 1981

Die a. a. Konkursverwaltung:
Allgemeine Treuhand AG
Kasinostrasse 29, 5000 Aarau**Ct. de Vaud**

(3618)

La faillite ouverte le 8 octobre 1981 contre **Dettwiler Serge**, étanchéité, Bonne Espérance 11, Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 31 octobre 1981 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1500.-, cette faillite sera clôturée.

1001 Lausanne, le 21 octobre 1981

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé**Kt. Zürich**

(3621)

Ct. Ticino

(3637)

Kollokationsplan und InventarIm Konkurs über die **Wohnkultur AG**, Möbel und Inneneinrichtungen, Gottfried Keller-Strasse 7, 8001 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zürich (Altstadt), Talstrasse 25, 8001 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. Oktober 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8022 Zürich, den 13. Oktober 1981

Konkursamt Zürich (Altstadt):
U. Tobler, Notar-Stellvertreter**Modificazione della graduatoria**Fallimento n. 36/1980: **Cambinvest S.A.**, Lugano.

Si rende noto che la graduatoria modificata in seguito a successiva insinuazione ed all'ammissione di un credito dapprima contestato, è nuovamente depositata a contare dal 21 ottobre 1981 presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza.

Le azioni di contestazione dovranno essere introdotte davanti all'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

6900 Lugano, il 16 ottobre 1981

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.**Ct. de Genève**

(3629)

Kt. Zürich

(3620)

Ct. de Vaud

(3619)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: **Prodicom S.A.**, exploitation de brevets et de licences et représentation d'affaires commerciales, ayant son siège, rue du Mont-Blanc 4, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 août 1981.

Date de suspension de la liquidation: 19 octobre 1981.

Délai pour l'avance des frais: 2 novembre 1981.

Montant de l'avance: fr. 3000.-

Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 382.778 sont révoquées par cette publication.

1200 Genève, le 21 octobre 1981

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud**Kollokationsplan und Inventar**Im Konkurs über **Grossmann Josef**, geboren 1952, von Rothenthurm SZ, Schützengasse 9, Richterswil ZH, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. Oktober 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich cinzureichen:

- a. beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;
- b. beim Konkursamt:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinn von SchKG 260 zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.

8820 Wädenswil, den 15. Oktober 1981

Konkursamt Wädenswil:
Baumann, Notar-StellvertreterFaillie: **Equinox SA**, chemin de la Cure 2, Epalinges.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 31 octobre 1981, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 21 octobre 1981

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Genève

Modifications d'états de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillites:

Société pour les Constructions Modulées S.A. Socemo, acquisition et mise en valeur de brevets et licences relatifs aux constructions modulées, acquisition et vente de biens immobiliers, construction de bâtiments de toute nature au moyen d'éléments préfabriqués, fabrication achat et vente de matériaux de construction, ayant son siège, route de Chêne 53, à Genève. (Réf. no 1)

Harsch Eric Walter, 3 décembre 1946 GE, agent de voyages, domicilié, chemin du Champ-Vovan 4, à Genthod GE, exploitant une agence de voyages à l'enseigne «London Air Tours - Sagittair Tours», sis rue de Lausanne 64-66, à Genève, avec bureaux, rue de Lausanne 72, angle rue Rothschild 51, à Genève, ainsi qu'éditeurs musicaux (imprésario) à l'enseigne «Harsch Music», sis rue de Lausanne 72/angle rue Rothschild 51, à Genève. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 21 octobre 1981

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Solothurn

Das Konkursverfahren über Mathys Susanne, 1945, Solothurnstrasse 62, 4562 Biberist, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Bucheggberg-Kriegstetten vom 8. September 1981 als geschlossen erklärt worden.

4500 Solothurn, den 16. Oktober 1981

Konkursamt Kriegstetten

Ct. de Genève

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le:

19 octobre 1981

Failli: **Coutaz Bernard Bernard**, 11 juin 1930 VS, commerçant, domicilié, avenue Wendt 56, à Genève, associé dans la SNC Bernard & Denise Coutaz en liquidation, commerce d'articles de sports, ayant son siège, avenue Wendt 56, à Genève.

Le failli a été déclaré excusable.

13 octobre 1981

Failli: **Giardiello Vittorio**, 20 juillet 1941, Italie, mécanicien, domicilié, rue de Monthoux 12, à Genève, exploitant un garage avec atelier de réparations; commerce, montage et démontage de pneus à l'enseigne «Garage Inter Pneus» sis rue de Monthoux 42, à Genève.

Le failli a été déclaré inexorable.

1200 Genève, le 21 octobre 1981

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura

La liquidation de la faillite de **Paul Hoffmeyer S.A.**, entreprise de construction, route de Porrentruy à 2800 Delémont, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 16 octobre 1981.

2800 Delémont, le 21 octobre 1981

Office des faillites de Delémont
Le préposé: Jean-Louis Chappuis

Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

Kt. Zürich

(3640²)

Konkursamtliche Grundstückversteigerung

Im Konkurs über den Nachlass des Galletti Jakob Erich, geboren 1911, von Zürich, wohnhaft gewesen in Wallisellen, wird am Freitag, 27. November 1981, um 14 Uhr im Foyer des Gemeindegemeinschaftsaales Wallisellen, Alte Winterthurerstrasse 31, 8304 Wallisellen, öffentlich versteigert:

In der Gemeinde Wallisellen, Grundbuchblatt 2901 (Stockwerkzeugentum): 211/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Kat. Nr. 7335 mit Sonderrecht an der 8-Zimmer-Wohnung mit 2 Balkonen, im 2. Obergeschoss Nord/Mitte, an der Dachterrasse, am Kellerabteil und an zwei Einzelgaragen, im Haus Riedenerstrasse 74, 8304 Wallisellen. Anmerkung laut Lastenverzeichnis. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 564 000.-

Beschrieb der gemeinschaftlichen Liegenschaft: Kat. Nr. 7335, Grundbuchblatt 2877, Plan 30, Ein Wohnhaus mit 9 Garagen, etc., Riedenerstrasse 74, unter Assek. Nr. 159 für Fr. 1 169 000.- brandversichert, Schätzung 1968, mit 1821 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände. Die Liegenschaft ist in 8 Stockwerkeinheiten aufgeteilt. Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 9. November 1981 an beim Konkursamt Wallisellen, Zentralstr. 9, 8304 Wallisellen, zur Einsicht auf. Besichtigung des Steigerungsobjektes: Nach telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt Wallisellen (Tel. 01 830 15 77).

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung an den Zuschlagspreis Fr. 40 000.- in bar oder mit einem Bankcheck, ausgestellt von einer Grossbank oder ansässigen Lokalbank, zu bezahlen (keine Privatchecks).

Es wird auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961, in der Fassung vom 21. März 1973 und die diesbezügliche bundesrätliche Verordnung vom 21. Dezember 1973, mit den seitherigen Änderungen, aufmerksam gemacht. Die betreffenden Bestimmungen sind insbesondere auch von juristischen Personen mit Sitz in der Schweiz zu beachten. Erforderliche Erwerbsbewilligungen oder Nachweise, dass eine Bewilligungspflicht nicht besteht, sind vor dem Zuschlag vorzulegen.

8304 Wallisellen, den 16. Oktober 1981

Konkursamt Wallisellen:
Tel. 01 830 15 77
W. Meier, Notar

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a).

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Ct. du Valais

(3550)

Enchère immobilière

Deuxième publication
(Art. 29 ORI)

L'office des poursuites de Sierre vendra aux enchères publiques, le 26 novembre 1981, dès 16 h. au buffet de la Gare de Sierre, 2e étage, les immeubles suivants.

Débitrice: **Ream AG**, Mollens par Dr. iur. Alfred Werlen, Fürspreh. Zürcherstrasse 15, 5620 Bremgarten.

Immeubles: sur Mollens

Ancien état

fol. 7, no 1632, Les Ziettes, pré 2104 m²
fol. 7, no 1626, idem, pré 1926 m²
fol. 7, no 1630, idem, pré 1653 m²
fol. 7, no 1631, idem, pré 1242 m²
fol. 7, no 1625, idem, pré 2946 m²
fol. 7, no 1628, idem, pré 1500 m²
fol. 7, no 1629, idem, pré 2444 m²
fol. 7, no 1633, idem, pré 878 m²
fol. 7, no 1624, idem, pré 4106 m²

Nouvel état

MC, fol. 14, no 2041, Les Ziettes, pré 3010 m², bois 521 m²
MC, fol. 14, no 2042, idem, pré 3236 m²
MC, fol. 14, no 2043, idem, pré 1909 m²
MC, fol. 14, no 2047, idem, pré 1480 m²
MC, fol. 14, no 2048, idem, pré 2418 m²
MC, fol. 14, no 2052, idem, pré 1184 m²
MC, fol. 14, no 2053, idem, pré 1568 m²
MC, fol. 14, no 2054, idem, pré 2045 m²
MC, fol. 14, no 2055, idem, pré 959 m²

Estimation officielle: fr. 1 099 800.-

La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en 1er rang.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil, et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Nous attirons leur attention sur les dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Paiement: 10% au comptant.

3960 Sierre, le 12 octobre 1981

Office des poursuites de Sierre:
J. Lamon, préposé

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberrechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Bern

(3593)

Zweite Publikation

Schuldnerin: **Bögli Sägewerktechnik AG**, 4937 Ursenbach, vertreten durch Rechtsanwalt lic. iur. Hans Binggeli, Grellingerstrasse 35, 4020 Basel.

Datum der Stundungsbewilligung: 8. Oktober 1981, durch Gesuchsentscheid des Gerichtspräsidenten von Aarwangen.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis zum 8. Februar 1982.

Eingabefrist: 6. November 1981.

Die Gläubiger werden ersucht, ihre Forderungen, Wert 8. Oktober 1981, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen seit Publikation der Bekanntgabe der Nachlass-Stundung anzumelden, mit dem Hinweis, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberrechtigt wären. Gläubigervertreter wollen ihre Vollmacht beilegen.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, 13. Januar 1982, 14.30 Uhr, im Hotel Bären, 4900 Langenthal.

Da die Nachlass-Schuldnerin einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung durchführen will, sind an dieser Gläubigerversammlung auch der Liquidator und der Gläubigeraussschuss zu wählen.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Notariatsbüro Herrmann und Ruf, Aarwangenstrasse 4, 4900 Langenthal.

4900 Langenthal, den 15. Oktober 1981

Der Sachwalter:
Lic. iur. Peter Ruf, Notar
Aarwangenstrasse 4, 4900 Langenthal

Kt. Bern

(3643)

Schuldnerin: **Hermann Konrad S.A.**, rue Industrielle 44, 2740 Moutier.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Richteramt Moutier: 12. Oktober 1981.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 12. Februar 1982.

Sachwalter: **Visura Treuhand-Gesellschaft**, Sandmattstrasse 2, 4501 Solothurn.

Eingabefrist: 20 Tage seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis und mit 10. November 1981. Die Forderungen sind Wert 12. Oktober 1981 zu berechnen, allfällige Pfand- und Vorzugsrechte sind anzumerken. Im Unterlassungsfalle sind die Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberrechtigt.

Ort und Zeitpunkt der Gläubigerversammlung und der Aktenuaufgabe werden später publiziert.

4501 Solothurn, den 21. Oktober 1981

Der Sachwalter:
Visura Treuhand-Gesellschaft
Sandmattstrasse 2, 4501 Solothurn

Ct. de Berne

(3643)

Débitrice: **Hermann Konrad S.A.**, rue Industrielle 44, 2740 Moutier. Date de l'octroi du sursis par décision du Tribunal de Moutier: 12 octobre 1981.

Durée du sursis concordataire: 4 mois, c'est-à-dire jusque et y compris le 12 février 1982.

Commissaire au sursis: **Visura Société Fiduciaire**, Sandmattstrasse 2, 4501 Soleure.

Délai pour les productions: 20 jours dès la publication du présent avis dans la Feuille officielle suisse du commerce, soit jusqu'au 10 novembre 1981 y compris, sous peine pour les créanciers d'être exclus des délibérations relatives au concordat. Les créances sont à calculer valeur 12 octobre 1981. Les éventuels droits de gages ainsi que les créances privilégiées sont à indiquer spécialement.

Date et lieu de l'assemblée des créanciers seront publiés ultérieurement ainsi que date et lieu où les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces.

4501 Soleure, le 21 octobre 1981

Le commissaire au sursis:
Visura Société Fiduciaire
Sandmattstrasse 2, 4501 Soleure

Kt. Solothurn

(3644)

Schuldnerin: BFG, Baumgartner Frères S.A., Arnold Baumgartnerstrasse 9, 2540 Grenchen, mit Filialbetrieb in Reconvillier.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Amtsgericht Solothurn-Lebern: 15. Oktober 1981.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 15. Februar 1982.

Sachwalter: Visura Treuhand-Gesellschaft, Sandmattstrasse 2, 4501 Solothurn.

Eingabefrist: 20 Tage seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis und mit 10. November 1981. Die Forderungen sind Wert 15. Oktober 1981 zu berechnen, allfällige Pfand- und Vorzugsrechte sind anzumerken. Im Unterlassungsfälle sind die Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Ort und Zeitpunkt der Gläubigerversammlung und der Aktenaufgabe werden später publiziert.

4501 Solothurn, den 21. Oktober 1981

Der Sachwalter:
Visura Treuhand-Gesellschaft
Sandmattstrasse 2, 4501 Solothurn

Ct. de Soleure

(3644)

Débitrice: BFG, Baumgartner Frères S.A., Arnold Baumgartnerstrasse 9, 2540 Grenchen, avec succursale à Reconvillier.

Date de l'octroi du sursis par décision du Tribunal de Soleure-Lebern: 15 octobre 1981.

Durée du sursis concordataire: 4 mois, c'est-à-dire jusque et y compris le 15 février 1982.

Commissaire au sursis: Visura Société Fiduciaire, Sandmattstrasse 2, 4501 Soleure.

Délai pour les productions: 20 jours dès la publication du présent avis dans la Feuille officielle suisse du commerce, soit jusqu'au 10 novembre 1981 y compris, sous peine pour les créanciers d'être exclus des délibérations relatives au concordat. Les créances sont à calculer valeur 15 octobre 1981. Les éventuels droits de gages ainsi que les créances privilégiées sont à indiquer spécialement.

Date et lieu de l'assemblée des créanciers seront publiés ultérieurement ainsi que date et lieu où les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces.

4501 Soleure, le 21 octobre 1981

Le commissaire au sursis:
Visura Société Fiduciaire
Sandmattstrasse 2, 4501 Soleure

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Aargau

(3624)

Schuldnerin: Fixit Jakob Keller AG, 5400 Baden.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Baden: 15. Juli 1981.

Dauer der Nachlass-Stundung: mit Beschluss vom 7. Oktober 1981 hat das Bezirksgericht Baden die gewährte Nachlass-Stundung um 2 Monate, d. h. bis zum 15. Januar 1982, verlängert.

Sachwalterin: Realit Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Winkelstrasse 19, 4665 Oftringen.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, 10. Dezember 1981, 14 Uhr, im Hotel Kappelerhof, Bruggerstrasse 142, in 5400 Baden.

Die Schuldnerin beabsichtigt, einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorzuschlagen. An der Gläubigerversammlung sind deshalb die Liquidatoren und der Gläubigerausschuss zu wählen.

Aktenaufgabe: 30. November bis 9. Dezember 1981 am Hauptsitz der Sachwalterin, Winkelstrasse 19, 4665 Oftringen. (Vorankündigung erwünscht, Tel. 062 51 00 51.)

4665 Oftringen, den 21. Oktober 1981

Realit-Treuhand- und Revisionsgesellschaft

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich

(3625)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag der AG für Installationen, Sihlquai 67, 8005 Zürich, auf Mittwoch den 11. November 1981, 14 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 137 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, 8004 Zürich, angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Nachlassbehörde erhoben werden.

Akteneinsicht im Zimmer 10 des Bezirksgerichtes Zürich, Kanzleistrasse 12, 4. Stock, vom 21. bis 30. Oktober 1981.

8004 Zürich, den 15. Oktober 1981

Bezirksgericht Zürich
3. Abteilung

Kt. Zürich

(3641)

Die Verhandlung über den von der Ruwa Möbel & Platten AG, Wald ZH, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung ist angesetzt auf Dienstag, den 10. November 1981, nachmittags 16 Uhr, in das Bezirksgebäude Hinwil, 1. Stock.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen der Nachlassschuldnerin werden eingeladen, an der Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages teilzunehmen. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können bis zur Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Die Akten können ab sofort bis 6. November 1981 auf der Gerichtskanzlei eingesehen werden.

8340 Hinwil, den 16. Oktober 1981

Bezirksgericht Hinwil
Der a. o. Gerichtsssekretär: Frey

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigungen

Garage Otto Kunz AG, in B a u m a (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2982). Die übernommene Einzelfirma lautet richtig: «Otto Kunz, Garage».

Verein Altersheim Höngg, in Z ü r i c h (SHAB Nr. 240 vom 16. 10. 1981, S. 3242). Elisabeth Schütz führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Bern - Berne - Berna

Büro Biel

8. Oktober 1981

Hobby Shop 2000 Peter Zoefel, in B i e l. Inhaber der Firma ist Peter Zoefel, von A l d o r f, in Täuffelen, Modellbau, Zentralstrasse 66.

Büro Burgdorf

8. Oktober 1981

Haller & Jenzer AG, in B u r g d o r f, Betrieb einer Buch-, Offset- und Zeitungsdruckerei (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1977, S. 587). Präsident Emil Jenzer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Urs Jenzer, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des VR und Herbert Fahbusch, bisher Sekretär, ist neu Vizepräsident und Sekretär; sie führen wie bisher Einzelunterschrift.

9. Oktober 1981

EG Burgdorf Aktiengesellschaft, in B u r g d o r f, Grosshandlungsunternehmung für Nahrungsmittel usw. (SHAB Nr. 159 vom 14. 7. 1981, S. 2250). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an René Hug, von M ö r s c h w i l, in Oberburg.

Büro Laufen

8. Oktober 1981

P. Hübschi, in N e u e n e g g, Restaurant Süri (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1977, S. 198). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

8. Oktober 1981

W. Hofmann, in L a u p e n, Spenglerei und sanitäre Installationen (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1968, S. 2006). Neue Geschäftsnatur: Ofenbau. Neues Domizil: Bahnweg 55.

8. Oktober 1981

Hofmann Kaminsanierungen Nachfolger W. Stoll, in L a u p e n. Inhaber der Firma ist Willy Stoll, von Guggisberg, in Laupen. Kaminsanierungen und Kaminbau. Bahnweg 14.

Büro Nidau

8. Oktober 1981

Heuer Micro-Technik AG (Heuer Micro-Technik SA) (Heuer Micro-Technik Ltd.), in B r ü g g, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von elektronischen Bauelementen usw. (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1979, S. 3974). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. September 1981 wurde die Firma geändert in: HMT Microelectronic AG (HMT Microelectronic SA) (HMT Microelectronic Ltd.). Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Jack W. Heuer, Vizepräsident und Delegierter, und Dr. Theodor Fässler, Mitglied, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Siegfert Hils, bisher Mitglied, ist neu Vizepräsident und Delegierter des VR; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neue Mitglieder des VR sind Arnold Kessler, und Irma Kessler-Fasel, beide von Düringen, in St. Antoni; Arnold Kessler zeichnet kollektiv zu zweien. Wolfgang Haas, Präsident des Verwaltungsrates, führt neu Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen. Der Geschäftsführer Rolf Gasser wohnt nun in Aegerten.

8. Oktober 1981

Galvmetal AG, in A e g e r t e n, Auswertung von galvanotechnischen Verfahren (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1977, S. 2274). Die Verwaltungsratsmitglieder André Schneuwly und Beowulf Chappuis führen nun Kollektivunterschrift zu zweien; ihre Einzelunterschriften sind demnach erloschen.

Büro Schöslwil (Bezirk Konolfingen)

8. Oktober 1981

Chr. Gerber Söhne AG, Grossmetzgerei, in G r o s s h ö c h s t e t t e n (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1980, S. 3647). Kollektivprokura zu zweien erhalten; Paul Bachmann, von Aeschlen, in Grosshöchstetten, und Alfred Schneider, von Signau, in Thun. Die Prokuristen zeichnen jedoch nicht unter sich.

8. Oktober 1981

HP. Glur, Antennenbau, in M ü n s i n g e n (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1979, S. 3722). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven wurden von der nachfolgenden «Glur Communications Electronic + Antennenbau AG», mit Sitz in Münsingen, übernommen.

8. Oktober 1981

Glur Communications-Electronic, in M ü n s i n g e n (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1979, S. 3722). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven wurden von der nachfolgenden «Glur Communications Electronic + Antennenbau AG», mit Sitz in Münsingen, übernommen.

Stato di riparto e conto finale nella procedura di concordato con abbandono dell'attivo

(LEF 316p)

Ct. Tiefno

(3626)

Si rende noto che presso il sottoscritto liquidatore, in via Curti 19, Lugano, i creditori potranno prendere visione dei conti finali e dello stato di riparto definitivo della liquidazione con abbandono dell'attivo della ditta Gilardini Walter, in liquidazione concordataria, Scariole di Montagnola.

Il dividendo conclusivo verrà versato a norma di legge.

6900 Lugano, il 15 ottobre 1981

Il liquidatore:
M. Ferrari, Dott. oec. HSG

Tableau de distribution et compte final dans concordat par abandon d'actif

(LP 316p)

Ct. du Valais

(3645)

Débiteur: Graber André, boucherie, Verbier/Bagnes.

Conformément à l'art. 316n, le tableau de distribution des deniers et le compte final de liquidation seront déposés au bureau de l'office des poursuites et faillites d'Entremont à Vollèges, pendant 20 jours.

Date du dépôt: 23 octobre 1981.

Délai de recours: 20 jours, soit jusqu'au 13 novembre 1981.

1931 Vollèges, le 15 octobre 1981

Le liquidateur:
C. Monnet

Demande de sursis concordataire

(LP 293)

Ct. de Vaud

(3628)

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du mercredi 28 octobre 1981, à 10 h. 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, parterre, aile est, sur la demande de sursis concordataire dividende présentée par Mathijs Jean, anciennement atelier mécanique, rue de la Vigie 3, à Lausanne, actuellement rue du Servan 27, à Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

L'effet suspensif est accordé de sorte que les requêtes de faillite ordinaire ou de change pendantes ou pouvant être déposées sont ajournées jusqu'à droit connu sur la demande de sursis concordataire.

1003 Lausanne, le 21 octobre 1981

Le greffier:
J. P. Tzaud, a. h.

Ct. de Vaud

(3627)

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du mercredi 4 novembre 1981, à 10 h. 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, parterre, aile est, sur la demande de sursis concordataire dividende présentée par Facomel, Fabrique coopérative de menuiserie Lausanne, rue du Lac 16, à Renens.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

L'effet suspensif est accordé de sorte que les requêtes de faillite ordinaire ou de change pendantes ou pouvant être déposées sont ajournées jusqu'à droit connu sur la demande de sursis concordataire.

1003 Lausanne, le 21 octobre 1981

Le greffier:
J. P. Tzaud, a. h.

8. Oktober 1981

Glur Communications Electronic + Antennenbau AG, in M ü n s i n g e n. Gemäss Statuten vom 11. September 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, Zweck: Forschung, Entwicklung und Fabrikation für moderne Kommunikationselektronik, insbesondere UKW/ZF-Prozessoren für Fernmeldewesen und Rundfunkanstalten, professioneller Sende- und Empfangsanlagen für hohe Anforderungen, AM- und FM-Modulatoren sowie Demodulatoren, Planung, Projektierung, Erstellen und Betreiben von Einzel-, Gemeinschafts- und Regional-Empfangsantennen-Anlagen sowie Sendeanlagen aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräussern, sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder Unternehmungen erwerben. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt sämtliche Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirmen «HP Glur, Antennenbau», und «Glur Communications-Electronic», beide in Münsingen, gemäss Übernahmebilanz vom 30. Juni 1981, nämlich Aktiven von Fr. 754 610.20 und Passiven von Fr. 690 186.35. Vom Aktienüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 64 423.85, werden Fr. 49 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hanspeter Glur, von Roggwil BE, in Münsingen, als Präsident; Kathrin Kleiber, von Zumikon, in Münsingen, als Sekretärin. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien erhalten: Kathrin Kleiber, von Zumikon, in Münsingen, und René Stalder, von Lützelflüh, in Burgdorf. Geschäftsdomizil: Aeschstrasse 25, 3110 Münsingen.

8. Oktober 1981

Röthlisberger + Berger Gebr., in B o w i l, Führung eines Schreibereibetriebes, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 16. 8. 1971, S. 2026). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Januar 1981 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Röthlisberger + Berger Gebr. in Liquidation**, durch die beiden Gesellschafter Walter Röthlisberger und Walter Berger, in Bowil, mit Kollektivunterschrift zu zweien, durchgeführt.

8. Oktober 1981

Rehau GmbH, Zweigniederlassung in Münsingen, Herstellung und Vertrieb von chemischen und chemisch-technischen Erzeugnissen, insbesondere von Plastikartikeln usw. (SHAB Nr. 43 vom 23. 2. 1981, S. 574). Gesellschaft mit Hauptsitz in Muri bei Bern. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen führt neu: Max Hermann Holzer, von Moosseedorf, in Uster.

Büro Thun

7. Oktober 1981

Milchhändlergenossenschaft der Stadt Thun und Umgebung, in T h u n (SHAB Nr. 52 vom 5. 3. 1981, S. 699). Hans Ramseier, Vizepräsident, und Fritz Hänni, Sekretär, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Walter Schori, von Seedorf, in Steffisburg, als Vizepräsident, und Michael Haldemann, von Eggwil, in Thun, als Sekretär. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder Kassier.

Büro Trachselwald

8. Oktober 1981

Käsergenossenschaft Benzenberg, in L ü t z e l f l ü h (SHAB Nr. 55 vom 8. 3. 1971, S. 539). Aus dem Vorstand ist der Sekretär Hans Löffel ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Sekretär wurde Paul Baumgartner, von Langnau im Emmental, in Benzenberg, Gemeinde Lützelflüh, gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

Luzern - Lucerne - Lucerna

2. Oktober 1981

Trouwart, in A d l i g e n s w i l, Kunstgegenstände aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1981, S. 1611). Statutenänderung vom 7. September 1981. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 600 Namenaktien zu Fr. 100 und 25 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 85 000 auf Fr. 135 000 erhöht. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 7. September 1981 übernimmt die Gesellschaft von Werner Schindler, in Bern, Kunstgegenstände im Werte von Fr. 86 500 zum Preise von Fr. 60 000, welcher Betrag voll an den Erhöhungsbetrag angerechnet wird. Fr. 25 000 des Erhöhungsbetrags werden liberiert durch Verrechnung mit einer unter den Passiven figurierenden Forderung. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 135 000, eingeteilt in 850 Namenaktien zu Fr. 100 und 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschrift ist Werner Schindler, von Röhrenbach im Emmental, in Bern. Felicitas Bertschinger, bisher einzige Verwaltungsrätin, ist nun Mitglied; sie zeichnet weiterhin einzeln.

8. Oktober 1981

Schuh und Sport Schmid AG, in M a l t e r s, Kropfgasse 1, 6102 Malters (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 2. 10. 1981. Zweck: An- und Verkauf, Handel mit und Reparatur von Schuh- und Sportwaren und deren Zubehör; An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 70 000, eingeteilt in 70 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 2. Oktober 1981 und Bilanz per 31. Juli 1981 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Hansruedi Schmid, Schuh- und Sportgeschäft», in Malters, sämtliche Aktiven von Fr. 265 622.20 und sämtliche Passiven von Fr. 234 501.05. Vom Aktienüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 31 121.15 werden Fr. 31 000 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 10 000 werden liberiert durch Verrechnung mit einer unter den Passiven enthaltenen Forderung. Fr. 29 000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Rudolf Schmid, von Hospental, in Malters, Präsident mit Einzelunterschrift, und als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gerhard Schwegler, von Wolhusen, in Malters, und Franz Schmid, von Hospental, in Malters.

8. Oktober 1981

Eurolet Planung und Verkauf AG, bisher in Z ü r i c h (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1978 S. 2781). Statutenänderung vom 10. August 1981. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach L u z e r n verlegt. Adresse: Winkelriedstrasse 37, 6002 Luzern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 22. Juni 1977. Zweck: An- und Verkauf, Betreiben und Verwaltung von Immobilien aller Art; Planung und Realisierung von Bauvorhaben, insbesondere nach Eurolet-Konzept im In- und Ausland; An- und Verkauf von Beteiligungen aller Art sowie Patente und Rechten. Grundkapital: Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Jannis Dirk Sijlsing, niederländischer Staatsangehöriger, in Weesp (NL), als Präsident, und Hendrik Blankenstijn, niederländischer Staatsangehöriger, in Weesp (NL), Mitglied; diese beiden mit Einzelunterschrift, sowie als weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Ulrich Müller, von und in Uitikon; Hugo Steiner, von Grossaffoltern, in St. Gallen, und Anton Wey, von Merenschwand, in Weggis (alle bisher).

8. Oktober 1981

Manpower SA, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n L u z e r n, Hertensteinstrasse 66. Neueintragung gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 7. 7. 1981. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf unter der Firma «Manpower SA», eingetragen im Register des Hauptstizes am 26. 1. 1962 (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1980, S. 3895). Zweck: Anstellung von Verwaltungs- und sonstigem Personal, um es jeder beliebigen Unternehmung oder Verwaltung aushilfsweise oder zeitweilig zur Verfügung zu stellen; Übernahme jegliches verwaltungstechnischen oder kaufmännischen Auftrages; Durchführung von Forschungs- und Büroarbeiten für Dritte; Bildung von Vernetzen. Für die Filiale zeichnet mit Einzelunterschrift: Maria Mumenthaler, von Langenthal, in Pregny-Chambésy, Präsidentin und Delegierte des VR (Verwaltungsrates), und mit Kollektivunterschrift zu zweien: Roland Beaud, von Genf, in Versoix, Mitglied und Sekretär des VR, sowie die Direktoren: Roger Dürig, von Krachthal, in Cugy VD; Robert Mennel, von St. Gallen, in Gockhausen, Gemeinde Dübendorf, und Hardy Zimmermann, von Wattenwil, in Biel BE. Die Zweigniederlassung wird weiter durch einen handlungsbevollmächtigten Filialleiter mit Einzelunterschrift vertreten.

8. Oktober 1981

Fides Revision (Fides Revision) (Fides Auditing) (Fides Revisione), Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n L u z e r n, Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 996). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Dr. Paul Rutschmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

8. Oktober 1981

Kurass AG (Kurass SA) (Kurass Ltd.), in L u z e r n, Handel mit elektrischen Artikeln (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1980, S. 2219). Statutenänderung vom 5. Oktober 1981. Die bisherigen 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 umgewandelt. Das Grundkapital von Fr. 50 000 zerfällt demnach neu in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien, nicht unter sich, sind: David Pitt, britischer Staatsangehöriger, in Purton (GB), und Duncan Pitt, britischer Staatsangehöriger, in Swindon (GB).

8. Oktober 1981

Schweizerische Mobiliar Versicherungsgesellschaft Generalagentur Willisau, Pius Meyer, in W i l l i s a u - L a n d (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1979, S. 3699). Einzelprokura wurde erteilt an Franz Meyer-Blättler, von Wohlen AG, in Willisau-Land.

8. Oktober 1981

Volksbank Willisau A.G., in W i l l i s a u - S t a d t (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 687). Eugen Meyer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied ohne Unterschrift ist Robert Schätzle, von Luzern, in Buochs. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Robert Grüter, von Luzern, in Küssnacht am Rigi.

8. Oktober 1981

Volksbank Willisau A.G. Niederlassung Grosswangen, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n G r o s s w a n g e n (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1980, S. 3078).
Volksbank Willisau A.G. Niederlassung Luzern, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n L u z e r n (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 687).
Volksbank Willisau A.G. Niederlassung Sursee, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n S u r s e e (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1980, S. 3078).
Volksbank Willisau A.G. Niederlassung Zell, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n Z e l l (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1980, S. 3078).

Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Willisau-Stadt. Eugen Meyer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Robert Grüter, von Luzern, in Küssnacht am Rigi.

Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

8. Oktober 1981

Parkettfabrik Giswil A.G., in G i s w i l (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1979, S. 2654). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. 5. 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits beendet ist, wird die Firma gelöst.

Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

8. Oktober 1981

Schweizer + Landtwing AG, in E n n e t b ü r g e n, Handel mit medizinischen Instrumenten, Apparaten usw. (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1981, S. 1013). Dr. Oskar Schnyder, Präsident, und Hans Trachler sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Heinrich E. Schweizer, bisher Delegierter ist nun einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift zu zweien ist demnach erloschen.

8. Oktober 1981

Müro-A.G. Kriens, bisher in K r i e n s, Fabrikation und Vertrieb von Müro-Elektroden usw. (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1980, S. 4063). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. September 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten, die ursprünglich vom 5. Juni 1945 datieren und am 13. August 1954 revidiert worden sind, geändert. Neue Firma: **Müro AG**. Der Sitz wurde nach S t a n s verlegt. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von Müro-Elektroden und anderer mit der elektrischen Schweissung in Zusammenhang stehender Utensilien und Gerätschaften; Übernahme und Abgabe von Fabrikationslizenzen; Beteiligungen. Gemäss Sacheinlagevertrag und Inventar vom 5. Juni 1945 erwarb die Gesellschaft von der Firma «Müller + Roos, Müro», in Kriens, die Einrichtung für die Fabrikation von Elektroden und die Materialvorräte zum Preise von Fr. 25 202 65, wovon Fr. 25 000 auf das Grundkapital angerechnet wurden. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 240 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören mit Einzelunterschrift an: Otto Frey, von Zürich, nun in Uerikon, Gemeinde Stäfa, Präsident; Otto A. Frey, 1945, von Zürich, in Grüningen; Kurt Müller, von Laupersdorf, in Kriens; Dr. Josef Grosse-Wördmann, deutscher Staatsangehöriger, in Hamm (D), und Hermann Müller, von Laupersdorf, nun in Ennetbürgen. Domizil: Eichli 25, 6370 Stans.

Glarus - Glaris - Glarona

8. Oktober 1981

F. Hefti & Co. A.G., in H ä t z i n g e n, Tücher jeder Art und Gattung (SHAB Nr. 91 vom 23. 4. 1981, S. 1251). Rainer Fischl, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rupert Fischl, bisher Präsident und Delegierter, ist nunmehr Präsident; er zeichnet nach wie vor zu zweien. In den VR wurde gewählt: Paul Weyer, österreichischer Staatsangehöriger, in Innsbruck, Tirol (A), als Delegierter; er zeichnet zu zweien. Die Kollektivunterschrift von Erich Krohn, Vizedirektor, sowie die Kollektivprokuren von Erwin Weiss und Eberhard Schmid, sind erloschen. Die Prokuristen Angelo Fasol, Franz Zweifel, Jakob Hösl, Max Müller und Peter Weber zeichnen nun alle kollektiv zu zweien.

8. Oktober 1981

Vereinigte Edelmetall-Aktiengesellschaft (Union Aelers Fins Société Anonyme), bisher in G l a r u s (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1980, S. 3875). Infolge Sitzverlegung nach B r o n s c h h o f e n (SHAB Nr. 231 vom 6. 10. 1981, S. 3136) wird diese Firma von Amtes wegen gelöscht.

Zug - Zoug - Zugo

8. Oktober 1981

Adino Finanzierungs- und Beteiligungs AG, in Z u g. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Oktober 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vermittlung von Finanzierungen und Kapitalanlagen aller Art, Beteiligungen an und Investitionen in Unternehmungen sowie Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, zudem die damit zusammenhängenden Dienstleistungen und Beratungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Philippe H. M. Schnadt, von und in Zug. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Franz R. Voser, von Neuenhof AG, in Wettingen. Domizil: Gartenstrasse 3; c/o Consulor Services AG, 6300 Zug.

8. Oktober 1981

Levingston AG, in Z u g. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. September 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: weltweite Betreuung, Beratung und Überwachung sowie Belieferung der Lizenznehmer der Levingston Gruppe. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder sofern die Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Marco Gambazzi, von Novaggio, in Lugano, Präsident, und Edwin Bänziger von Heiden, in Hünenberg; sie führen Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift ist Joe E. Wise, Bürger der USA, in Annapolis, Maryland (USA). Domizil: Baarerstrasse 43, c/o Edwin Bänziger, 6300 Zug.

8. Oktober 1981

Ameda Holding AG (Ameda Holding SA) (Ameda Holding Ltd.), in Z u g. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. Oktober 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen, sowie Herstellung und Vertrieb von medizinischen Apparaten und Geräten usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, eine Beteiligung an der Ameda AG, Zug, zu einem maximalen Betrage von Fr. 4 000 000 zu erwerben und deren Tochtergesellschaften in den direkten Besitz der Gesellschaft zu übertragen. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Guido M. Renggli, von Entlebuch, in Risch, Präsident; Friedrich Wanner, von Thalwil, in Kilchberg, Delegierter; Dr. Hans Weiss, von Bassersdorf, in Baar, und Carl Ragnar Ekman, schwedischer Staatsangehöriger, in Göteborg (S); sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Baarerstrasse 75, c/o Ameda AG, 6300 Zug.

8. Oktober 1981
Hassmann AG (Hassmann SA) (Hassmann Ltd), in Steinhau- sen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Oktober 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung und Betreuung von Beteiligungen und Immobilien sowie deren Vermittlung, allgemeine Unternehmens-, Wirtschafts- und Anlagenberatung usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1.000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Max Baenniger, von Embrach, in Steinhau. Direktorin mit Einzelunterschrift ist Elsa Hildegard Hassel-Schömann, deutsche Staatsangehörige, in Wolken (D). Domizil: Grabenackerstrasse 59, c/o Solstar AG, 6312 Steinhau.

8. Oktober 1981
Saint Gregory's Auction House Zug, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Oktober 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Ausstellungen und öffentlichen Auktionen von Kunstgegenständen und Antiquitäten, insbesondere von Gemälden, Skulpturen, Möbeln, Teppichen und Schmuck; Vornahme aller Rechtsgeschäfte im Zusammenhang mit Kunstgegenständen und Antiquitäten; Beteiligung an Unternehmen mit ähnlicher Zielsetzung, sowie deren Finanzierung. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 60.000, eingeteilt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Fabrizio Pessina, von Mendrisio, in Capolago, Präsident; Pier Giovanni Keller, von Oberthal, in Lugano Paradiso, und Aldo C. Bagni, von Piazzogna, in Breganzona; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 12, c/o Dr. Antonio Planzer, 6300 Zug.

8. Oktober 1981
AMT Optiplan AG, in Oberwil, Gemeinde Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. Oktober 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Planung und Durchführung von Freizeit- und Tourismus-Projekten, einschliesslich Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien, Produkten und Artikeln der Freizeit- und Tourismus-Branche usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1.000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Josef A. Stalder, von Weggis, in Oberarth, Gemeinde Arth. Domizil: Angelgasse 5b, c/o Stalder Treuhänder AG, 6317 Oberwil bei Zug.

8. Oktober 1981
Bossard & Stärkle AG, in Zug, Handel mit Grobeisen usw. (SHAB Nr. 178 vom 1. 8. 1980, S. 2583). Zum Direktor wurde ernannt: Urs Schenker, bisher Vizedirektor, er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Hans Ineichen ist erloschen.

8. Oktober 1981
Braun AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. Oktober 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf und Verkauf von Stahl und Stahlprodukten, sowie von anderen Metallen und Mineralien aller Art usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Kurt Stucki, von Lützflüh, in Zürich. Domizil: Baarerstrasse 98, eigene Büros, 6300 Zug.

8. Oktober 1981
Albert Iten-Oberholzer, Plattenbeläge & Cheminéebau, in Unterägeri, Plattenbeläge usw. (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1977, S. 1411). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven durch die «Albert Iten AG», in Unterägeri, gelöscht.

8. Oktober 1981
Albert Iten AG, in Unterägeri. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. Oktober 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung eines Geschäftes für Cheminée-, Ofenbau und Plattenbeläge usw. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 150.000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1.000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 2. Oktober 1981 und Übernahmebilanz per 31. 8. 1981 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Albert Iten-Oberholzer, Plattenbeläge & Cheminéebau», in Unterägeri, wobei die Aktiven Fr. 232.788 und die Passiven Fr. 30.000 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 202.788 ergibt. Vom Übernahmepreis von Fr. 202.788 werden Fr. 150.000 voll auf das Aktienkapital anzurechnen. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Korporationsgemeinde Unterägeri eine Baurechtsparzelle von 1320 m² Grösse, G.B.P.-Nr. 246 Neuschellstrasse, in der Gemeinde Unterägeri gelegen, eingetragen im Landbuch der Korporation Unterägeri als ein erster Zug Nr. 68, zu erwerben zum Preis von Fr. 7920. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Albert Iten-Oberholzer, von und in Unterägeri. Domizil: Rainstrasse 18, 6314 Unterägeri.

8. Oktober 1981
B & K Investment und Verwaltungs AG, in Baar, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1981, S. 179). Zur Direktorin mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Kirsten Kjaer, dänische Staatsangehörige, in Klampenborg (DK). Jürg Schoch, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Baar.

8. Oktober 1981
Tig Bicord Aktiengesellschaft, in Hünenberg, Entwicklung und Herstellung von technischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 37 vom 16. 2. 1981, S. 496). Neu in den Verwaltungsrat, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Beat Ghilardi, von Winterthur, in Steinhau.

8. Oktober 1981
Castelsella AG, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1974, S. 2610). Neu in den Verwaltungsrat, mit Einzelunterschrift, wurden gewählt: Friedrich Graf Waldburg, deutscher Staatsangehöriger, in London (GB), und Dr. Tis Prager, von Zürich, in Zumikon. Alexander Graf Esterhazy wohnt nun in Maison Lafayette (F).

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Châtel-St-Denis

8 octobre 1981
Sokymat SA, à G r a n g e s (FOSC du 24. 7. 1978, no 170, p. 2320). André Currat, vice-président, a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Hans Brügger, de Planfayon, à Fribourg, devient vice-président avec signature collective à deux.

Bureau de Fribourg

8 octobre 1981
Punch SA, à F r i b o u r g, rue St-Pierre 20, c/o Me Michel Torche. Nouvelle société anonyme. Statuts du 7. 10. 1981. But: l'achat, la vente, l'importation, l'exportation et le leasing de biens et produits manufacturés ou semi-manufacturés de tout genre. Participations, achat, vente de brevets, licences, marques et concessions. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Michel Jaquery, de Vernier, à Genève, est unique administrateur avec signature individuelle.

8 octobre 1981
Inop Trading S.A., à F r i b o u r g, commerce de marchandises et équipements dans le domaine de l'aviculture, etc. (FOSC du 7. 3. 1978, no 55, p. 699). L'administrateur Lucien Rouiller a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Agnès Marie-Louise, de Villars-le-Terroir, à Genève, a été nommée administratrice unique avec signature individuelle.

8 octobre 1981
Denos S.A., à F r i b o u r g, promotion de financements, etc. (FOSC du 12. 5. 1980, no 110, p. 1603). Capital porté de fr. 600.000 à fr. 670.000, par l'émission de 70 actions de fr. 1000 nominatives, libérées par compensation de créance. Status modifiés le 2. 10. 1981. Le capital est actuellement de fr. 670.000, entièrement libéré, divisé en 670 actions de fr. 1000 nominatives.

8 octobre 1981
Wallop S.A., à F r i b o u r g, achat, vente, fabrication d'outils, machines, etc. (FOSC du 12. 10. 1981, no 236, p. 3191). Status modifiés le 15. 9. 1981, sur un point non soumis à publication.

8 octobre 1981
Gerfo S.A., à F r i b o u r g, participations, etc. (FOSC du 3. 8. 1971, no 178, p. 1917). L'administrateur Max-P. Moser a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Claudys Tran, de Vallorbe, à Lausanne, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Bureau: Lausanne, Galeries Benj.-Constant 1, c/o C. Truan, agence romande immobilière SA.

8 octobre 1981
Fides Revision, succursale de F r i b o u r g, révisions comptables, etc. société anonyme (FOSC du 2. 6. 1981, no 124, p. 1767), avec siège principal à Zurich. L'administrateur Dr Paul Rutschmann a démissionné; sa signature est radiée.

8 octobre 1981
André Friedly, à Villars-sur-Glâne, gypserie, peinture (FOSC du 8. 7. 1975, no 156, p. 1882). Nouvelle adresse: chemin des Sources 7.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

8. Oktober 1981
Krattinger Anton, in P l a s s e l b, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Anton Krattinger, von Düdingen, in Plesselb. Antennenbau und Sonoanlagen. Halta 424, 1711 Plesselb.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Balsthal

8. Oktober 1981
PM Filter-Konstruktionen AG, in M a t z e n d o r f, Industriestrasse, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 5. 10. 1981. Zweck: Herstellung, Verkauf von Entstaubungsanlagen und gleichartigen Artikeln sowie verwandten Produkten; Forschung auf diesem Gebiet. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Lizenzen, Patente und immaterielle Werte übernehmen oder abgeben. Sie kann Liegenschaften erwerben oder verkaufen. Grundkapital: Fr. 100.000, voll einbezahlt; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt von der Einwohnergemeinde Matzendorf, Grundbuch Matzendorf Nr. 953, ca. 1400 m² Land zu Fr. 25 zu erwerben. Einladungen oder Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Preben Georg Moldow, dänischer Staatsangehöriger, in Hägendorf, ist Präsident mit Einzelunterschrift, die übrigen Mitglieder Erhard Eggen-schwiler, von und in Matzendorf; Dr. Rudolf Steiner, von Zell LU und Olten, in Lostorf, und Adrien Sudan, von Broc, in Kastanienbaum, zeichnen kollektiv zu zweien.

8. Oktober 1981
Tableaubau Büttler & Vogt, in H o l d e r b a n k, Dorf 8, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 10. 1981. Gesellschafter: Felix Büttler, von Mümliswil-Ramiswil, in Holderbank, und Martin Vogt, von Aedermansdorf, in Balsthal. Fabrikation und Projektierung von elektrischen Tableaus und Steuerungen aller Art.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

7. Oktober 1981
Escor Finanz AG, in B a s e l (SHAB Nr. 17 vom 23. 1. 1981, S. 240). Prokuren Claude Grobty und Karl Rohrer erloschen. Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Joos A. Zulauf, von Schinznach Dorf, in Reinach BL.

7. Oktober 1981
Häuteverwertung Basel, in B a s e l, Genossenschaft (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1979, S. 1816). Willy Pfändler, Direktor, wohnt nun in Magden.

7. Oktober 1981
Eufash AG in Liq., in B a s e l, Beratung und Marktforschung auf dem Gebiete der Bekleidungsindustrie (SHAB Nr. 173 vom 30. 7. 1981, S. 2432). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsterverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

7. Oktober 1981
Feratca Sales AG in Liq., in R i e h e n, Eisen usw. (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1980, S. 2768). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsterverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

7. Oktober 1981
Ferras AG, in B a s e l, Halb- und Fertigfabrikate metallurgischer Art usw. (SHAB Nr. 182 vom 10. 8. 1981, S. 2556). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsterverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

7. Oktober 1981
Rottame AG, in B a s e l, Rohstoffe usw. (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2343). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsterverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

7. Oktober 1981
Zenz & Leuppi, in B a s e l, Kollektivgesellschaft, Waren aller Art (SHAB Nr. 102 vom 6. 5. 1981, S. 1448). Domizil nun: Sennheimerstrasse 42.

7. Oktober 1981
G. Grisard AG, in B a s e l, chemisch-technische Produkte usw. (SHAB Nr. 142 vom 20. 6. 1980, S. 2108). Prokura Helene Kohler erloschen. Prokura zu zweien neu: Georges Gunzinger, von Seewen, in Reinach BL. Johann Rogger, nun in St. Erhard, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien.

7. Oktober 1981
Cogetel AG, in B a s e l, Motels usw. (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1979, S. 3616). Statutenänderung: 5. 10. 1981. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Robert Grimshaw Whitehead, Präsident, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Trevor Jones, britischer Staatsangehöriger, in Christchurch, Dorset (GB). Anthony Charles Peter de Candamo, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

7. Oktober 1981
UAM Airmotel SA, in B a s e l (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1979, S. 2449). Statutenänderung: 5. 10. 1981. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Peter Delaney Smith, Präsident, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift neu: Trevor Jones, britischer Staatsangehöriger, in Christchurch, Dorset (GB).

7. Oktober 1981
Aredor Services Ltd, in B a s e l, Peter Merian-Strasse 45, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 7. 10. 1981. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen ausserhalb von Guinea im administrativen, technischen und finanziellen Bereich zugunsten der Société Mixte Aredor-Guinée SA mit Sitz in Conakry (Guinea). Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 2 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Robert Vischer, von und in Basel, Präsident, und Hans Wüstner, von Altstätten, in Basel; beide mit Einzelunterschrift.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

8. Oktober 1981
Alex Pergher, Holz-Kaufmann, in A e s c h, Holzhandel, Plattenhandel (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1979, S. 3144). Diese Einzelfirma wird infolge Verlegung des Sitzes nach B ü s s e r a c h (SHAB Nr. 231 vom 6. 10. 1981, S. 3136) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

8. Oktober 1981
4 Jahreszeiten, Ute J. Ahlbrecht, in A r l e s h e i m, Eremitagestrasse 13, neue Einzelfirma. Inhaberin: Ute J. Ahlbrecht, von Zurzach, in Arlesheim. Handel mit kunsthandwerklichen Erzeugnissen aller Art sowie Antiquitäten und Kunstgegenständen.

8. Oktober 1981
Niklaus Stuker, in A r l e s h e i m, Talstrasse 17, neue Einzelfirma. Inhaber Niklaus Stuker, von Erswil, in Arlesheim. Erstellung von Gebäuden, Handel mit Liegenschaften.

8. Oktober 1981
Hueber-Holz-Shop, in M ü n c h e n s t e i n (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1978, S. 800). Durch Urteil vom 11. Mai 1981 hat der Präsident des Bezirksgerichts Arlesheim über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit seiner Verlegung vom 25. Juni 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes in Anwendung von Art. 66 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

8. Oktober 1981
Siju Trade Jundi, in R e i n a c h, Import und Export von Waren aller Art (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1980, S. 3516). Die Firma wird geändert in Jundi Trading.

8. Oktober 1981
Dorel Automaten, G. Doreleyers, in T h e r w i l, Oberwilerstr. 39, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Guillaume Jakobus Doreleyers, niederländischer Staatsangehöriger, in Therwil. Geschäftsnatur: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit Apparaten, Zubehör und Automaten, vorwiegend für das Gastgewerbe und ähnliche Betriebe.

8. Oktober 1981
Louis Müller, in A r i s d o r f, Drecherei und Herstellung von Holzwaren (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1977, S. 3451). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

8. Oktober 1981
Burget Transport, in A u g s t (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1977, S. 3661). Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat durch Urteil vom 13. Januar 1981 den vom Präsidenten des Bezirksgerichts Arlesheim am 12. Dezember 1980 über den Firmainhaber eröffneten Konkurs mit Wirkung ab 13. Januar 1981 bestätigt. Mit Verfügung vom 5. März 1981 hat der Präsident des Bezirksgerichts Arlesheim das Verfahren aber mangels Aktiven wieder eingestellt. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes in Anwendung von Art. 66 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

310803. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1981.
Detergent Products AG, Neugasse 23, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.

Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwasmittel; Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)

PACE

پايس

Die arabischen Schriftzeichen bedeuten, nach Angabe der Hinterlegerin, «PACE».

310804. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1981.
Astrologisch-psychologisches Institut und Verlag, Bruno Huber, Rütlistrasse 5, 8134 Adliswil. - Fabrikation und Handel.

Bücher, Drucksachen, Broschüren und Prospekte. (Int. Kl. 16)



310805. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1981.
P. Baumhüter GmbH, Rheda-Wiedenbrück (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

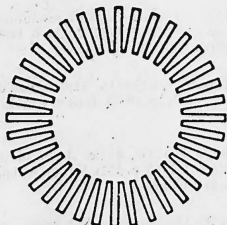
Bindgarne. (Int. Kl. 23)



Master-Pressengarn

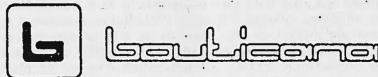
310806. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1981.
Lexicon Music, Inc., 3547 Old Conejo Road, Newbury Park (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Bespielte Schallplatten und Tonbänder, Musikalien. (Int. Kl. 9, 10)



310807. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1981.
Urs-Peter Lehmann, Rathausstrasse 1, 6340 Baar. - Handel.

Besteckgarnituren; elektronische Rechner, Lampen; Waren aus Edelmetallen wie Uhren, Ringe, Manschettenknöpfe, Parfümflakons, Halsketten, Schmuckanhänger und dergleichen; Schreibwaren und Büroartikel wie Adressregister, Agenden, Brieföffner und -beschwerer und dergleichen; Waren aus Leder und Lederimitation, nämlich Schreibgarnituren, Schlüsselanhänger, Taschen, Brieftaschen, Portemonnaies, Akten- und Reisekoffer und dergleichen; Möbel, insbesondere Klein- und Gartenmöbel, Foto- und Bilderrahmen; Kissen; Waren aus Glas, Metall, Keramik, Kunststoff und Porzellan, nämlich Parfümflakons, Geschirr sowie Dekorationsgegenstände für den Haushalt; Damen- und Herrenkonfektion; Raucherartikel wie Feuerzeuge, Aschenbecher und dergleichen. (Int. Kl. 8, 9, 11, 14, 16, 18, 20, 21, 25, 34)



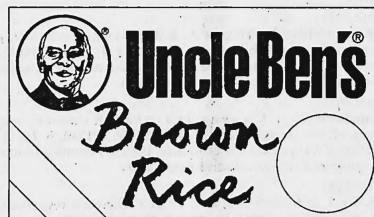
310808. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1981.
The Universal Parking Meter Company Limited, Blyth Road, Hayes (Middlesex, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Marken betätigt werden; Billeautomaten; Zeitregistrier- und Zeitmessinstrumente und -apparate, auch solche, die durch Einwurf von Münzen oder Marken betätigt werden, sowie deren Bestand- und Zubehörteile. (Int. Kl. 9, 14)



310809. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1981.
Effems AG (Effems S.A.) (Effems Ltd.), Industriestrasse 20, 6301 Zug. - Fabrikation und Handel.

Halbrohreis, Halbrohreis enthaltende Gerichte, Halbrohreisgerichte. (Int. Kl. 30)



310810. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1981.
Weber AG Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate (Weber S.A. Fabrique d'articles et appareils électrotechniques) (Weber Ltd. Manufacturers of Electrical Accessories and Apparatus), Sedelstrasse 2, 6020 Emmenbrücke. - Fabrikation und Handel.

Niederspannungs-Hochleistungs-Leisten und Lasttrennleisten für die Stromverteilung. (Int. Kl. 9)



310811. Date de dépôt: 2 février 1981.
Paper Moon Graphics, Inc., 4060 Ince Boulevard, Culver City (Californie, USA). - Fabrication et commerce.

Produits en papier, à savoir papier à écrire, cartes de vœux, cartes de visite, cartes d'accompagnement. (Cl. int. 16)



310812. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1981.
Toho Rayon Co., Ltd., 9 Go, 3 Ban, Nihonbashi 3-chome, Chuo-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Faserige Aktivkohle. (Int. Kl. 1)

FINEGARD

310813. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1981.
Toho Rayon Co., Ltd., 9 Go, 3 Ban, Nihonbashi 3-chome, Chuo-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Rohfasertextilmaterialien und Fäden; Seile, Bindfäden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polyesterfüllstoffe (Rosshaar; Kapok, Federn, Seegrass und dergleichen), rohe Gespinnstfasern; Garne. (Int. Kl. 22, 23)

PYROMEX

310814. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1981.
Inter-Drug AG, Allschwilerstrasse 26, 4055 Basel. - Fabrikation und Handel.

Menthol-Tabletten. (Int. Kl. 5)

mentho,an

310815. Hinterlegungsdatum: 6. Februar 1981.
Gebr. Itschner AG, Zeltweg 26, 8032 Zürich. - Produktion und Handel.

Wein. (Int. Kl. 33)

PANDUR

310816. Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1981.
AV-Technik E. Leuzinger, Schützenmattstrasse 49, 4051 Basel. - Handel.

Kameras und Monitore zur Bildwiedergabe, Objektive und Stativ für Fernschkameras, Film- und Fotoluuchten, elektronische und optische Filmabaster, Sensoren für Videogeräte, Aluminium-Transportbehälter und Verbindungskabel für die vorgenannten Erzeugnisse. (Int. Kl. 9)

tarcus®

310817. Hinterlegungsdatum: 26. November 1980.
Württembergische Metallwarenfabrik Aktiengesellschaft, Eberhardstrasse, Gelsingen/Stelge (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Versilberte Bestecke und Tafelgeräte. (Int. Kl. 8)

Marke Tischfein

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7896.

310818. Hinterlegungsdatum: 26. November 1980.
Württembergische Metallwarenfabrik Aktiengesellschaft, Eberhardstrasse, Gelsingen/Stelge (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Versilberte Bestecke und Tafelgeräte. (Int. Kl. 8)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7897.

310819. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1980.
Württembergische Metallwarenfabrik Aktiengesellschaft, Eberhardstrasse, Gelsingen/Stelge (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Versilberte Bestecke und Tafelgeräte. (Int. Kl. 8)

Marke Tischfein

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7898.

310820. Date de dépôt: 5 janvier 1981.
Eduard Johann Eichmann, 42, avenue du Gros-Chêne, 1213 Onex. - Fabrication et commerce.

Bijoux et boîtes de montres. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 3738.

310821. Date de dépôt: 8 janvier 1981.
Jean-Claude Meylan, 1, rue de la Charrette, 1299 Crans-près-Céligny; adresse pour la correspondance: 77, boulevard Carl-Vogt, 1205 Genève. - Fabrication et commerce.

Bijoux et sculptures en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 3740.

310822. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1981.
Robert Hegar, Lindenhofstrasse 7, 8001 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3739.

310823. Date de dépôt: 23 janvier 1981.
Roland Siorat «Dany Rolls», Le Coudert, Saint Etienne Lardeyrol (Haute Loire, France); adresse postale: St-Julien-Chapteuil (France). - Fabrication et commerce.

Bijouterie en métaux précieux et pierres naturelles. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 7912.

310824. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1981.
Albert Cinelli, Ritterhausstrasse 1057, 8608 Bubikon. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3742.

310825. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1981.
Rolf Baumgartner AG, Kleinfeld 1, 4665 Oftringen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 183664. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. November 1980 an.

Rostfreie Stahlwaren und Feineisenblechkonstruktionen, nämlich Decken- und Wandverkleidungen, Druck- und andere Klimaschränke, Druckkessel, Rührwerkbehälter, Zentrifugen, Wäschetrockner, Farbapparate, Lager- und Transportbehälter, Mischmaschinen, Vakuum-Kessel, Vakuum-Trockner, Trockenschränke, Abgasreinigungsanlagen; Pferdeboxen, Pferdestände; Arbeitstische, Gestelle, Aufhängevorrichtungen und Druckkessel für Schlachthäuser, Verschaltungen für Maschinen und Steueranlagen inklusive Schaltplatte. (Int. Kl. 6, 7, 9, 11, 19, 20)



310826. Date de dépôt: 6 février 1981.
Milco S.A., 1631 Sorens. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 185158. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 février 1981.

Produits alimentaires, produits diététiques, boissons; tous ces produits contenant du malt. (Cl. int. 5, 29 à 33)



310827. Date de dépôt: 9 février 1981.
Fabrique d'horlogerie Paul-Virgile Mathez S.A., 19, rue Albert Gobat, 2720 Tramelan. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 185562. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 février 1981.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

HERES

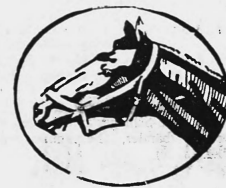
310828. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1981.
Felca und Titoni Uhren AG (Montres Felca et Titoni S.A.) (Felca and Titoni Watch Ltd.), Schützengasse 18, 2540 Grenchen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 185212. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Februar 1981 an.

Uhren und Uhrenteile. (Int. Kl. 14)

TITONI
Space Star

310829. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1981.
Burger Söhne AG Burg, 5736 Burg. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 184803 von Burger Söhne, Burg. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Februar 1981 an.

Rohtabak; Tabakfabrikate, insbesondere Zigarren, Zigarillos, Stumpfen und Zigaretten; Rauch- und Kautabak; Raucherartikel; Streichhölzer. (Int. Kl. 34)



310830. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1981.
Burger Söhne AG Burg, 5736 Burg. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 184804 von Burger Söhne, Burg. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Februar 1981 an.

Rohtabak; Tabakfabrikate, insbesondere Zigarren, Zigarillos, Stumpfen und Zigaretten; Rauch- und Kautabak; Raucherartikel; Streichhölzer. (Int. Kl. 34)



310831. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1981.
Fischlin AG, 6415 Arth. - Fabrikation und Handel.

Spirituosen, Konserven, Konfitüre, Saucen, Zitronensaft, Nahrungsmittel. (Int. Kl. 29 bis 33)

fischlin

310832. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1981.
Baumgartner Papiers S.A., 12, rue de la Vernie, 1023 Crissier.
- Fabrikation und Handel.

Geschenkpapiere und Geschenkpackungen aus Karton.
(Int. Kl. 16)

310833. Hinterlegungsdatum: 3. August 1981.
Audioline AG, 3098 Köniz; Korrespondenzadresse: Freiburgstrasse 572, 3172 Niederwangen b. Bern. - Fabrikation und Handel.

Geräte der Unterhaltungselektronik, insbesondere Auto-Stereogeräte. (Int. Kl. 9)

310834. Hinterlegungsdatum: 11. März 1981.
Victor Shuttlecocks Enterprise Co., Ltd., No. 3-2, Lane 67, Nan Kang Road, Sec. 3, Taipei (Taiwan, China). - Fabrikation und Handel.

Naturfederbälle, Badminton-Schläger und Hüllen dazu, Badminton-Saiten, Frottee-Griffbänder, Bespannungswerkzeuge und Sporttaschen. (Int. Kl. 18, 28)

310835. Date de dépôt: 19 mars 1981.
Fosroc AG, Gartenstrasse 2, 6300 Zoug. - Commerce.

Produits chimiques destinés au bâtiment, à la construction, au génie civil et à l'industrie de mine; couleurs, vernis, laques; préservatifs contre la rouille et contre la détérioration du bois; huiles et graisses industrielles; lubrifiants; compositions combustibles (y compris les essences pour moteurs); métaux communs bruts et mi-ouvrés et leurs alliages; matériaux à bâtir fondus; câbles et fils métalliques non électriques; machines pour ancrer des chaînages, des barres et des cordes dans la construction, le génie civil et dans l'industrie minière; machines pour joindre des aciers d'armatures à béton; machines pour la construction et la réparation des routes; machines pour l'usage dans l'application du béton et de la bouillie à résine à des bases; machines-outils; outils et instruments à main; appareils et instruments scientifiques, de pesage et de mesurage; périodiques, livres; photographies; matériel d'instruction ou d'enseignement; feuilles, plaques et baguettes de matières plastiques; matières servant à calfeutrer, à étouper et à isoler; matériaux de construction, pierres artificielles, ciment, chaux, mortier, plâtre et gravier; produits pour la construction des routes; asphalte, poix et bitume; petits ustensiles et récipients portatifs pour le ménage et la cuisine.
(Cl. int. 1, 2, 4, 6 à 9, 16, 17, 19, 21)



310836. Hinterlegungsdatum: 24. März 1981.
E. Kistler-Zingg AG, Teppichfabriken, 8864 Reichenburg. - Fabrikation und Handel.

Textile Bodenbeläge. (Int. Kl. 27)

310837. Hinterlegungsdatum: 24. März 1981.
E. Kistler-Zingg AG, Teppichfabriken, 8864 Reichenburg. - Fabrikation und Handel.

Wollteppiche und vornehmlich Wolle enthaltende Teppiche.
(Int. Kl. 27)

310838. Hinterlegungsdatum: 6. August 1981.
Rolf Michel AG, Molkereistrasse, 8645 Jona. - Fabrikation und Handel.

Fluorfreie Zahnpasta schweizerischer Herkunft für Kinder.
(Int. Kl. 3)



310839. Date de dépôt: 3 avril 1981.
Hassan S.A., 65, rue du Rhône, 1204 Genève. - Fabrication et commerce.

Montres et bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 3768.

310840. Hinterlegungsdatum: 15. April 1981.
Ringier & Co AG, Florastrasse 4, 4800 Zofingen. - Fabrikation und Handel.

Zeichenschriften. (Int. Kl. 16)



310841. Hinterlegungsdatum: 29. April 1981.
Plüss-Stauf AG, 4665 Oftringen. - Fabrikation und Handel.

Keimhemmungsmittel für Kartoffeln. (Int. Kl. 1)

(VP: Durchgesetzte Marke)

310842. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1981.
Plüss-Stauf AG, 4665 Oftringen. - Fabrikation und Handel.

Keimhemmungsmittel für Kartoffeln. (Int. Kl. 1)

(VP: Durchgesetzte Marke)

310843. Date de dépôt: 6 mai 1981.
Arylan S.A., 6611 Lavertezzo; adresse pour la correspondance: via San Gottardo 19, 6900 Lugano. - Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture (à l'exception des fongicides, insecticides et herbicides), résines artificielles et synthétiques à l'état brut, matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes), engrais pour les terres (naturels et artificiels); compositions extérieures; trempes et préparations chimiques pour la soudure; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; substances adhésives destinées à l'industrie; produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 1, 5)



310844. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1981.
Peter Schacher, Centralstrasse 15, 6210 Sursee. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutisches Produkt. (Int. Kl. 5)



310845. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1981.
Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen (Fabrique internationale d'objets de pansement Schaffhouse) (Fabbrica internazionale di articoli de medicazione Sciafusa) (Fábrica internacional de apósitos Schaffhausen) (International Bandage Company Schaffhausen), 8200 Schaffhausen; Geschäftsadresse: 8212 Neuhausen am Rheinfall. - Fabrikation und Handel.

Hygienische Damenbinden. (Int. Kl. 5)

(SANA: Durchgesetzte Marke)

Dreyfus Söhne & Cie AG, Basel

Zwischenbilanz per 30. September 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	45 001 789.55	Bankenkreditoren auf Sicht	38 821 969.13
Bankendebitoren auf Sicht	76 943 191.59	Bankenkreditoren auf Zeit	334 291.65
Bankendebitoren auf Zeit	129 927 761.20	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	95 877 533.50	Kreditoren auf Sicht	137 220 104.30
Wechsel und Geldmarktpapiere	62 131 272.70	Kreditoren auf Zeit	106 061 751.63
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	61 166 813.80	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	3 188 890.21	Sonstige Passiven	32 284 845.08
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	52 158 558.84	Aktienkapital	2 000 000.—
Feste Vorschüsse mit Deckung	185 068.25	Gesetzliche Reserven	3 500 000.—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	3 700 000.—	Frcis Reserven	121 500 000.—
Wertschriften	60 738 538.30	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	1 026 665.63
Dauernde Beteiligungen	881 076.70		
Bankgebäude	300 000.—		
Andre Liegenschaften	2 000.—		
Sonstige Aktiven	7 591 480.08		
	442 749 627.42		442 749 627.42
	Fr.		Fr.
Kautioren	12 047 744.90	Kautioren	12 047 744.90

DEURAG Rechtsschutzversicherung AG, Glarus

Bilanz auf 31. Dezember 1980

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	459 200.—	Aktien- oder Garantiekapital	500 000.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	34 507.58	Spezialreserven:	
Guthaben bei Banken	185 720.80	Organisationsfonds	11 327.13
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	122 049.50	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs-		Prämienüberträge	235 450.—
und Rückversicherungsverkehr	198 015.—	Schwabende Schäden	145 760.—
Übrige Aktiven	70 514.15	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs-	
	1 070 007.03	und Rückversicherungsverkehr	54 575.—
		Übrige Passiven	122 894.90
			1 070 007.03
Glarus, den 26. Juni 1981		DEURAG Rechtsschutzversicherung AG	
		Direktion: Dr. K.-H. Wadsack	

Phibrobank AG, Zug

Zwischenbilanz per 30. September 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	8 671 885.—	Bankenkreditoren auf Sicht	27 846 526.—
Bankendebitoren auf Sicht	39 210 957.—	Bankenkreditoren auf Zeit	162 617 691.—
Bankendebitoren auf Zeit	366 158 009.—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	105 823 202.—
- Festgeldanlagen	330 112 887.—	Kreditoren auf Sicht	42 288 171.—
- Kredite	36 045 122.—	Kreditoren auf Zeit	266 714 630.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	202 211 965.—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Wechsel und Geldmarktpapiere	35 062 572.—	Depositenkonten	1 312 079.—
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	—	Kassenobligationen	6 955 000.—
Kontokorrent-Debitoren	18 841 589.—	Akzeptie	1 790 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	—	Sonstige Passiven	33 897 091.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	21 000 847.—	Aktienkapital	50 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	68 831 402.—	Gesetzliche Reserve	1 900 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	622 500.—	Andere Reserven	20 100 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen	3 000 000.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	2 319 547.—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften	40 040 663.—		
Wertschriften	380 330.—		
Dauernde Beteiligungen	16 542 481.—		
Sonstige Aktiven	617 740 735.—		
Bilanzsumme	617 740 735.—	Bilanzsumme	617 740 735.—
	Fr.		Fr.
Kautioren	26 423 610.—		

Arab Bank (Overseas) Ltd., Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	13 148 666.12	Bankenkreditoren auf Sicht	149 219 573.90
Bankendebitoren auf Sicht	121 342 089.68	Bankenkreditoren auf Zeit	354 386 905.—
Bankendebitoren auf Zeit	355 854 055.05	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	201 961 405.—
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	192 094 105.—	Kreditoren auf Sicht	45 953 975.17
Wechsel und Geldmarktpapiere	32 469 374.46	Kreditoren auf Zeit	2 355 300.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	14 118 870.88	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	46 267 066.07	Depositen- und Einlagekonti	4 178 355.24
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	18 826 300.—	Akzeptie und Eigenwechsel	3 823 470.17
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	41 942 969.41	Sonstige Passiven	75 554 185.75
- davon mit hypothekarischer Deckung	2 709 818.95	Aktienkapital	26 400 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen	3 250 103.72	Gesetzliche Reserve	8 000 000.—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften	46 347 628.66	Spezial-Reserve	34 500 000.—
Wertschriften	1.—	Gewinnvortrag	550 792.32
Dauernde Beteiligungen	11 355 432.50		
Sonstige Aktiven	704 922 557.55		
	704 922 557.55		704 922 557.55

Bankinvest, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.		
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		20 001 861.43	Bankenkreditoren auf Sicht	3 292 991.40
Bankendebitoren auf Sicht		12 580 416.97	Bankenkreditoren auf Zeit	264 103 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		187 443 730.05	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	135 842 500.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	135 825 002.34		Kreditoren auf Sicht	74 721 426.87
Wechsel und Geldmarktpapiere		18 048 736.05	Kreditoren auf Zeit	154 074 843.86
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		6 581 380.76	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	132 331 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		6 324 781.05	Depositen- und Einlagehefte	883 262.46
– davon mit hypothekarischer Deckung	3 730 500.—		Kassenobligationen	2 940 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		28 758 919.05	Obligationen-Anleihen	10 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		185 535 642.96	Akzente und Eigenwechsel	4 750 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	11 328 000.—		Sonstige Passiven	31 917 528.68
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		8 745 341.05	Aktienkapital	45 000 000.—
Wertschriften und Geldmarktpapiere mit einer Laufzeit über 180 Tage		113 132 347.98	Gesetzliche Reserve	10 400 000.—
Dauernde Beteiligungen		5 886 159.65	Andere Reserven	6 000 000.—
Sonstige Aktiven		15 678 914.44	Gewinnvortrag	635 178.17
		608 718 231.44		608 718 231.44

Banque Keyser Ullmann en Suisse S.A., Genève

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1981
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif		
	Fr.	Fr.		
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux		5 868 125.02	Engagements en banque à vue	24 310 578.10
Avoirs en banque à vue		28 110 780.15	Engagements en banque à terme	69 530 010.—
Avoirs en banque à terme		39 256 469.60	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	59 766 530.—
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	36 256 469.60		Créanciers à vue	11 639 983.49
Effets de change et papiers monétaires		345 435.25	Créanciers à terme	530 000.—
Comptes courants débiteurs en blanc		74 365.50	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	—
Comptes courants débiteurs gagés		21 395 545.95	Bons de caisse	3 245 000.—
– dont garantis par hypothèque	3 124 684.55		Emprunt obligataire	20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		1 000 000.—	Autres passifs	14 642 029.14
Avances et prêts à terme fixe gagés		63 818 956.—	Capital	20 000 000.—
– dont garantis par hypothèque	3 595 000.—		Réserve légale	1 110 000.—
Titres		4 691 957.90	Autres réserves	8 300 000.—
Participations permanentes		1 730 650.—	Report exercice précédent	897 093.51
Immeubles à l'usage de la banque		3 140 000.—		
Autres actifs		4 772 408.87		
		174 204 694.24		174 204 694.24

Kreditbank (Suisse) S.A., Genève

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1981
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif		
	Fr.	Fr.		
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux		10 948 424.69	Engagements en banque à vue	2 538 162.20
Avoirs en banque à vue		5 216 171.01	Engagements en banque à terme	277 973 240.—
Avoirs en banque à terme		159 447 909.17	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	199 368 900.—
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	94 247 865.22		Créanciers à vue	32 960 059.93
Effets de change et papiers monétaires		11 660 506.48	Créanciers à terme	293 605.95
Comptes courants débiteurs en blanc		10 360 446.56	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	—
Comptes courants débiteurs gagés		9 874 800.62	Comptes de dépôts	890 659.72
– dont garantis par hypothèque	—		Obligations et bons de caisse	9 250 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		62 722 092.09	Autres passifs	35 588 556.72
Avances et prêts à terme fixe gagés		10 641 250.—	Capital	33 000 000.—
Crédits en compte courant et prêts à des collectivités de droit public		17 215 775.42	Réserve spéciale	2 100 000.—
Titres		83 686 090.95	Réport du bénéfice	247 946.47
Participations permanentes		72 375.—		
Immeuble à l'usage de la banque		6 200 000.—		
Autres actifs		16 296 389.—		
		404 342 230.99		404 342 230.99
			Crédits documentaires confirmés	88 875.—
			Engagements par avals, cautionnements et garanties	18 117 252.48
			Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres, métaux précieux et matières premières	645 430.—

Saudi Finance Corporation – Saudifin S.A., Genève

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1981

Actif		Passif		
	Fr.	Fr.		
Caisse, compte de chèques postaux		102 881.28	Engagements en banque à vue	249 762.15
Avoirs en banque à vue		10 196 831.65	Engagements en banque à terme	195 170 322.57
Avoirs en banque à terme		36 795 850.—	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	152 641 022.57
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	27 542 350.—		Créanciers à vue	6 806 289.93
Effets de change sur papiers monétaires		681 204.80	Créanciers à terme	15 296 700.09
Comptes courants débiteurs en blanc		47 262 465.54	Autres passifs	7 429 620.16
Comptes courants débiteurs gagés		71 694 474.09	Capital-actions	20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		10 327 045.36	Réserve légale	100 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		45 385 787.35	Réserve spéciale	1 300 000.—
Prêts à des corporations de droit public		12 204 208.25	Solde reporté de l'exercice précédent	276 713.04
Titres		7 544 791.59		
Autres actifs		4 433 868.03		
		246 629 407.94		246 629 407.94
				Fr.
			Engagements par avals, cautionnements et garanties	10 527 726.95
			Engagements par opérations fermes, à terme, sur devises et métaux précieux	231 754 765.25

Silvimant-Holding AG, Zürich

Die Aktionäre sind eingeladen zu einer

ausserordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 2. November 1981, 14.30 Uhr, in den Räumen der Kredit- und Hypothekenbank Zürich AG, Claridenstrasse 25, Zürich.

Traktanden:

1. Feststellung der formgerechten Einladung sowie der anwesenden bzw. vertretenen Aktienstimmen.
2. Wahl des Protokollführers und des Stimmzählers.
3. Protokoll über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. September 1981.
4. Feststellung der erfolgten Zeichnung der neuen Aktien und der Einzahlung des Zeichnungsbetrages.
5. Änderung von Art. 3 der Statuten:
alt: «Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000.- (Franken fünfzigtausend), eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000.- (Franken eintausend) nominal.
An Stelle der definitiven Aktiantitel können auch Zertifikate für eine oder eine Mehrzahl von Aktien ausgegeben werden.»
neu: «Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 4 050 000.- (Franken vier Millionen und fünfzigtausend), eingeteilt in 4050 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000.- (Franken eintausend) nominal.
An Stelle der definitiven Aktiantitel können auch Zertifikate für eine oder eine Mehrzahl von Aktien ausgegeben werden.»
6. Varia.

Für den Verwaltungsrat:
Ursmar Hug

Gerolag Olten

86. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 3. November 1981, 11 Uhr, im Hotel Schweizerhof, in Bern.

Tagesordnung:

1. Protokoll der 85. ordentlichen Generalversammlung vom 7. November 1980.
2. Bericht des Verwaltungsrates.
3. Vorlage der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz für das Geschäftsjahr vom 1. Juli 1980 bis 30. Juni 1981.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz.
6. Entlastung der Verwaltung.
7. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
8. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat.
9. Wahl der Kontrollstelle.
10. Verschiedenes.

Der gedruckte Jahresbericht 1980/81 mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 24. Oktober 1981 zur Ausgabe an die Aktionäre im Büro der Gesellschaft auf.

Die Eintrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung sind gegen Vorweisung der Aktien oder gegen Depotbescheinigung einer Bank bis 30. Oktober 1981 bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Bern oder am Gesellschaftssitz in Olten erhältlich.

Olten, den 16. Oktober 1981

Der Verwaltungsrat

Skilift Rossberg AG

Einladung der Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, 7. November 1981, um 14 Uhr, im Restaurant Heideweidli, 3765 Oberwil im Simmental.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 1. November 1980.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes.
3. Genehmigung der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 30. Juni 1981.
4. Entlastung von Verwaltungsrat und Kontrollstelle.
5. Unvorhergesehenes.

Geschäftsbericht und Rechnungsbericht liegen zur Einsichtnahme 10 Tage vor der Generalversammlung in der Gemeindegemeinde Oberwil auf.

Im Auftrag des Verwaltungsrates:
Der Sekretär

Theater und Schule Dimitri AG, Verscio

Die Theater und Schule Dimitri AG, welche die Unterstützung von Theater und Schule Dimitri in Verscio zum Ziele hat, wünscht die Form der Unterstützung dieser Institute gegenüber dem seinerzeitigen Prospekt zur Zeichnung von Partizipationsscheinen bei gleichbleibender Zielsetzung abzuändern und anstelle des Erwerbs einer Mühle als Theater und Schulgebäude Umbau und Erweiterung der bestehenden Bauten finanziell zu unterstützen.

Die Partizipationsscheine-Inhaber, die mit dieser Änderung nicht einverstanden sind, können ihre Partizipationsscheine gegen Gutschrift des Emissionspreises bis zum 30. November 1981 bei einer der nachfolgend aufgeführten Banken zurückgeben:

Schweizerischer Bankverein
J. Vontobel & Co.
Banca dello Stato del Cantone Ticino
Banca dei Gottardo
Banca della Svizzera Italiana
Genossenschaftliche Zentralbank

Gleichzeitig hat der Verwaltungsrat beschlossen, die seinerzeit auf unbestimmte Zeit verlängerte Zeichnungsfrist der Partizipationsschein-Emission auf den 31. Dezember 1981 vorläufig zu beenden.

16. Oktober 1981

Der Verwaltungsrat



TRANS KB AKTIENGESELLSCHAFT, ZÜRICH

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 12. Oktober 1981 wird für das Geschäftsjahr 1980/81 eine Dividende von brutto Fr. 2.50 pro Aktie ausgerichtet.

Die Auszahlung erfolgt ab 13. Oktober 1981 gegen Coupon Nr. 2 unter Abzug von 35% Verrechnungssteuer mit Fr. 1.65 netto, spesenfrei bei sämtlichen Bankschaltern oder direkt bei der Gesellschaft.

Zürich, den 13. Oktober 1981

Der Verwaltungsrat

AG für Anlagen in Canada, Vaduz (FL)

Anteilscheine des Toronto Downtown Properties Fonds

Der Fonds ist liquidiert worden. Ab 19. Oktober 1981 findet die Schlussausschüttung von Can. \$ 463.50 statt (Can. \$ 515.- abzüglich 10% Gewinnbeteiligung der Fondsverwaltung laut Art. 12 des Verwaltungsvertrages) gegen Einreichung der Mäntel versehen mit Coupon Nr. 8 ff.

Die Auszahlung erfolgt in kanadischen Dollars per Check auf Toronto oder in Schweizer Franken zum Tageskurs umgerechnet.

Zahlstelle in der Schweiz: Bank Cantrade AG
Niederlassung Talstrasse 62
vormals Bank Landau & Kimche AG
Zürich

Vaduz, den 15. Oktober 1981

Ski-Lift Flensa AG, Seewis

Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 4. September 1981 haben die Aktionäre beschlossen, den Nennwert der bisherigen Aktien von Fr. 250.- auf Fr. 125.- herabzusetzen. Wir bitten die Inhaber dieser Aktien, diese an die Verwaltung der Ski-Lift Flensa AG, 7212 Seewis Dorf, zuzustellen damit die Reduktion, evtl. Umtausch vorgenommen werden kann.

Im Namen des Verwaltungsrates
Ski-Lift Flensa AG
Der Präsident: H. Graf

Clinica San Felice SA

Convocazione azionisti

Gli azionisti della Clinica San Felice SA, Vacallo, sono convocati in

assemblea generale straordinaria

per il giorno lunedì 2 novembre 1981, alle ore 15, presso l'Albergo Corso, via Valdani 1, a Chiasso, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Lettura verbale assemblea generale straordinaria del 30 gennaio 1981.
2. Proposta finanziamento e relativa ratifica.
3. Dimissioni, revoca mandati e incarichi speciali e nomine.
4. Conferimento mandati e incarichi speciali.
5. Incarico al consiglio di amministrazione per la sistemazione finale della parte già costruita della clinica e la costruzione di un nuovo reparto di cardiocirurgia.
6. Eventuali.

Vacallo, il 16 ottobre 1981

Il consiglio di amministrazione
f.to Helios Brentini Dott. H. Arrigo Ghisletta

Haushaltsrechnungen von Unselbständigerwerbenden im Jahre 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letztmals wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Holding Financier ITL SA

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués à une

assemblée générale ordinaire

qui se tiendra au siège de la société, rue Faucigny 5, 1700 Fribourg, le 12 novembre 1981, à 10 h. 30, et dont

l'ordre du jour sera le suivant:

1. Approbation du procès-verbal de la précédente assemblée générale ordinaire.
2. Approbation du rapport de gestion de l'administration pour l'exercice social se terminant le 31 mars 1981.
3. Approbation des comptes de l'exercice social se terminant le 31 mars 1981 et des propositions de l'administration y relatives.
4. Décharge aux administrateurs pour l'activité déployée par eux pendant l'exercice social se terminant le 31 mars 1981.
5. Election des administrateurs pour une année, soit jusqu'à la prochaine assemblée générale ordinaire des actionnaires.
6. Election de l'organe de contrôle pour une année, soit jusqu'à la prochaine assemblée générale ordinaire des actionnaires.
7. Divers.

Fribourg, le 14 octobre 1981

Par ordre du conseil d'administration:
L. N. Martin, secrétaire

Holding Financier ITL SA

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués à une

assemblée générale extraordinaire

qui se tiendra au siège de sa filiale, Banque Keyser Ullmann en Suisse SA, rue Saint-Victor 12, Genève, le 16 novembre 1981, à 14 h. 30, et dont

l'ordre du jour sera le suivant:

1. Modification des statuts.
2. Election du conseil d'administration.
3. Divers.

Le 14 octobre 1981

Par ordre du conseil d'administration:
L. N. Martin, secrétaire

Banque Keyser Ullmann en Suisse SA

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués à une

assemblée générale extraordinaire

qui se tiendra au siège de la société, rue Saint-Victor 12, Genève, le 16 novembre 1981, à 16 h. 30, et dont

l'ordre du jour sera le suivant:

1. Modification des statuts.
2. Election du conseil d'administration.
3. Divers.

Le 14 octobre 1981

Par ordre du conseil d'administration:
L. N. Martin, secrétaire

CTM Computer bieten mehr



Ausgezeichnete Standardprogramme

Pebe Datentechnik AG
8500 Frauenfeld
Telefon 054 3 31 21

Seit  1928

Informationslisten

Handelsauskünfte und Inkasso
im in- und Ausland

Verlustscheinverwertung

Credita

6403 Küssnacht am Rigi
Telefon 041 81 13 61

 RELIEFDRUCK AU, Knöpfli & Co.
Postf. 404, 9434 Au SG, seit 1935
Telefon 071 71 12 36

Briefpapiere, Visitenkarten in Stahl- und Kupferstich, Etiketten

SÄCKE/EMBALLAGEN aus Polypropylengeweben

die ideale, preisgünstige Verpackung für viele Produkte.

Informieren Sie sich bei
Gustav Maag, Tel. 01 54 90 88,
Badenerstrasse 450, 8004 Zürich

tero direktwerbung
tero werbeadressen-
tero center
tero Wir liefern Ihnen Werbeadressen von allen Branchen der Schweiz auf Listen, Selbstklebeetiketten, Kuverts, Brieftuben, Roboterbriefen usw.
tero textverarbeitung
tero roboterbriefe
tero Im Eggboden 9, 6315 Oberagen
tero ☎ 042/72 44 40
tero Postfach 48, 8027 Zürich
tero ☎ 01/202 85 22



Inserter
erschliessen
den Markt

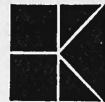
Zu vermieten per 1. Januar 1982 oder nach Vereinbarung in Oberburg/Burgdorf

zirka 4000 m² Büro-, Gewerbe-, Fabrikations- und Lagerräume

(unterteilbar)

- verkehrsgünstige Lage
- in unmittelbarer Nähe des Bahnhofes
- gute Zufahrt/Verladerrampen
- genügend Parkplätze
- vorteilhafte Mietpreise

Für eine unverbindliche Besichtigung und nähere Auskünfte melden Sie sich bitte bei:



Heinz Krieg + Co.
Immobilien und Verwaltungen
Schmidengasse 15
3400 Burgdorf
Telefon (034) 22 55 15

Alles über Klimaschränke und Klimageräte:

aussen Smoke innen reine Luft

dank unserer natürlichen individuellen Reinigungsmethode durch Ionisation. Mikroteile, wie Geruch, Staub, Bakterien, Viren, Blütenpollen, CO-Gase, Rauch usw. werden absorbiert.

Anwendung bei bestehenden Klimageräten und -anlagen

KLIMAWATT AG
Gutstraße 86
8055 Zürich

☎ 01-356640

die ersten in Europa!

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

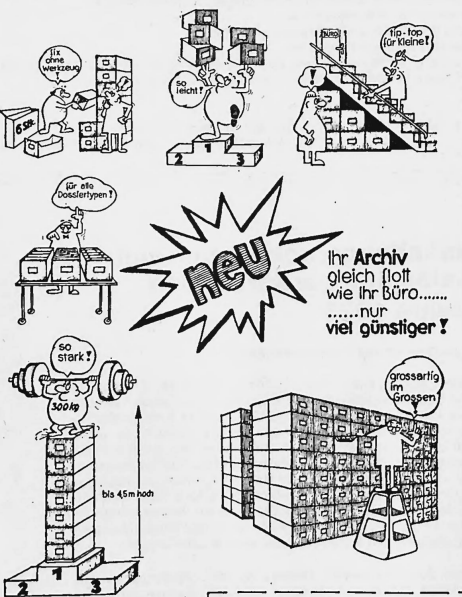
Occasions-
Vervielfältiger – Umdrucker
Fotokopierer

Print-Fix Standard	Fr. 90.-
Print-Fix Express Handm.	Fr. 200.-
Print-Fix EA elektr.	Fr. 600.-
Print-Fix versch. Occ.-Vervielfältiger, elektr., m. Garantie	
Geha 120 Handm.	Fr. 250.-
Geha 140 elektr.	Fr. 400.-
Geha 260 DA Handm.	Fr. 500.-
Geha 500 DA elektr.	Fr. 700.-
Roto 421 Handm.	Fr. 250.-
Roto 450 elektr.	Fr. 600.-
Roneo 150 und 250	Fr. 150.-
Roneo 350 elektr.	Fr. 500.-
Gestetner Modell 300 Handm.	Fr. 400.-
Gestetner Modell 320 elektr.	Fr. 600.-
Gestetner Modell 360 elektr.	Fr. 900.-
Gestetner Modell 460 elektr.	Fr. 1600.-
Rex M 4 Handm.	Fr. 450.-
Rex M 4 elektr.	Fr. 650.-
Rex D 490	Fr. 850.-
Rex 750 elektr.	Fr. 950.-
Rex 1050	Fr. 1200.-
Kega Eintrommel	Fr. 50.-

In verschiedenen Preislagen, Hand und elektr. grosse Auswahl

Print-Fix Edgar Rutishauser AG
Bürodruck-System
Zürich, Tödiinstr. 1, Tel. (01) 202 7110

Parkplatz im Hof



NEU

Ihr Archiv gleich flott wie Ihr Büro.....
.....nur viel günstiger!

50 stark?
300 kg
bis 45m hoch
grossartig im Grossen

Coupon Senden Sie uns bitte Ihre Information über HIGH STAK (Hoch-Stapler)

Name _____
Firma _____
Strasse _____
PLZ/Ort _____
Telefon _____

Einlezen unseren kostenlosen Rückruf verlangen über Telefon 064 43 30 00 oder:

Ludwig Poppe & Co. Bergstrasse 5 5036 Oberentfelden

Kassenschränke

direkt ab Fabrik zu konkurrenzlosen Preisen, Schweizer Qualität, Lieferung franko Aufstellungs-ort ganze Schweiz.

Titan Stahl AG
8617 Mönchaltorf
Tel. 01 948 14 14
Telex 59722 TITA

Was dahinter steckt, sehen Sie hier sofort

Ausschnitt 1% Zellenanschaltung

NEU!

Einle eine Hilfe für Ihr Formularwesen. Neutrale ROME-Linienformulare mit den Schreibmaschinenstellungen. Die vorbedruckten Linienformulare (A4) beschriften Sie mit Ihrer Schreibmaschine (Zellenabstand 4,25 mm) und müssen nun nur noch die wesentlich einfachere senkrechte Unterteilung einzeichnen.

Der Formularsatz besteht aus:

Papier: weiss, 80 gm², Format A4
Vordruck: feine schwarze Linien, 0,20 mm

Teilungen: 1, 1½, 2, 2½ und 3 Zellenanschaltungen

Menge: für jede Zellenanschaltung (A4 hoch und quer) je 10 Formulare = total 100 Stück

Preis: Fr. 34.-
Lieferung: franko Haus mit Rechnung

ROME 1,5 A

Rolf Meier, Koperprodukte, 6354 Vitznau, Tel. 041 83 15 08

Der Landesindex der Konsumentenpreise

Ende Oktober 1977 erschien als Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landesindex auf der Basis 1977

In dieser Publikation werden die von der Sozialstatistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 7.- auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.